



د ادغام کورس په اړه لارښود

د نویو مهاجرینو لپاره چې د ګډون کولو وړ او مکلف دي او همدارنګه هغه بهرنیانو لپاره چې په آلمان کې دمخه د اوږدې مودې نه ژوند کوي او د ګډون کولو مکلف دي.

ګرانو هیوادوالو،

د اقامت قانون له مخې، تاسو د دی حق لرئ چې د ادغام کورس کې یو ځل ګډون وکړئ یا تاسو د دې کولو لپاره مکلف شوي یاست.

. ماشومان، تنکي ځوانان او ځوان بالغ کسان چې لا هم ښوونځي ته ځي، نشي کولی د ادغام په کورس کې ګډون وکړي.

د ادغام کورس څه شی دی؟

د ادغام عمومي کورس دوه برخې لري، د ژبې کورس او د سمت یابې کورس.

د ژبې په کورس کې به تاسو هغه لغتونه زده کړئ چې تاسو یې په ورځني ژوند کې خبرې کولو او لیکلو ته اړتیا لرئ. پدې کې د دولتي ادارو سره تماسونه، د ګاونډیانو سره او د کار په ځای کې خبرې اترې، د لیکونو لیکل او د فورمو ډکول شامل دي.

د سمت یابې کورس تاسو ته په آلمان کې د ژوند په اړه معلومات درکوي. دلته به تاسو د هیواد د حقوقي نظام یا سیستم، کلتور او وروستي تاریخ په اړه زده کړه کوئ.

د ادغام عمومي کورس د 600 درسي ساعتونه سره (یو درسي ساعت 45 دقیقې دوام کوي) د ژبې یو کورس او د 100 درسي ساعتونو سره د سمت یابې یو کورس لري. د ژبې کورس د کورس شپږ برخې لري، هر یو د 100 درسي ساعتونو سره. لومړني 300 درسي ساعتونه بنسټیز کورس، ورپسې 300 درسي ساعتونه د ژبې پرمختللي کورس بلل کېږي.

د ادغام ځانګړي کورسونه هم شتون لري، د بیلګې په توګه د ښځو، والدينو، ځوانانو او د هغو کسانو لپاره چې په سمه توګه لوستل او لیکل نشي کولی. دا کورسونه 1000 درسي ساعتونو دوام کوي.

که تاسو په ځانګړې توګه په چټکۍ سره زده کړه وکړئ، تاسو کولی شئ په یوه لوړه کچه یا انتزیف کورس کې ګډون وکړئ.

هغه موسسه چې د ادغام کورسونه ترسره کوي، په اصطلاح د "کورس چمتو کونکي" به تاسو سره به د کورس له پیل څخه مخکې به د سوې طبقه بندۍ یوه ازموینه ترسره کړي. دی جريان کې به مشخص شي، چې کوم کورس او کورس برخه ستاسو لپاره غوره ده چې پیل یې کړئ. د سوې طبقه بندۍ ازموینه وړیا ده.

په وروستۍ ازموینه کې ګډون

وروستۍ ازموینه یوه د ژبې ازموینه او یوه ازموینه د سمت یابې کورس په پای کې چې "په آلمان کې ژوند" په نوم یادېږي، لري. که د آلماني ژبې کافي پوهه (د ژبې B1 کچه پوهه) ثابته کړئ او د "په آلمان کې ژوند" په ازموینه کې بریالی شئ، تاسو به بریالیتوب سره د ادغام کورس بشپړ کړی دی. بیا به تاسو "د ادغام کورس شهادت نامه" ترلاسه کړئ.

که تاسو په یوه یا دواړو ازموینو کې بریالی نه وی، تاسو به د خپلې پایلې یا نتیجې تصدیق ترلاسه کړئ.

په وروستۍ ازموینه کې ګډون وړیا دی.

د ادغام کورس کې د گډون سره گټې

بهرني اتباع چې د يو داسې هيواد څخه راځي چې د اروپايي اتحاديې سره تړاو نلري بايد يو شمير شرايط پوره کړي که دوی غواړي په آلمان کې د دايمي استوگنې يا اقامت حق ترلاسه کړي. د نورو نه علاوه تاسو بايد د آلماني ژبې پوره پوهه او د حقوقي او ټولنيز سيستم او په آلمان کې د ژوند شرايطو اساسي پوهه ولرئ. په برياليتوب سره د ادغام کورس پای ته رسولو سره دا شرايط پوره کيږي. برسېره پردې، تاسو کولی شئ بيا د لزوم په صورت کې ژر تابعيت ترلاسه کړي. برسېره پردې، د ادغام په کورسونو کې ترلاسه شوي د آلماني ژبې پوهه په آلمان کې ورځنی ژوند اسانه کوي او د کار په بازار کې ستاسو چانسونه زياتوي.

د کورس چمتو کونکي سره نوم ثبتول

که تاسو د ادغام په کورس کې د گډون کولو مستحق يا مکلف ياست، تاسو به د بهرنيو اتباعو ادارې يا د بيکارۍ د پيسو لپاره مسؤل ادارې څخه ليکل شوی تصديق (د گډون د اجازې تصديق سند) ترلاسه کوئ. ستاسو په سيمه کې د کورس چمتو کونکي او د کورس ځايونه او همدارنگه ستاسو د فدرالي ادارې مسؤل سيمه ايز دفتر په انټرنېټ کې په لاندېنې پته کې موندلی شئ:

<https://bamf-navi.bamf.de/de/>

مهرباني وکړئ په هغه مرجع کې د ادغام کورس لپاره خپل نوم ثبت کړئ چې تاسو ته يې يادونه شوې او هلته د گډون د اجازې تصديق سند وړاندې کړئ. که تاسو ته يوه ځانگړې مرجع نوم نه وي ذکر شوی، ځان څومره چې ژر ممکن وی، د خپلې خوښې يو کورس چمتو کونکي مرجع سره ثبت کړئ. که چيرې د گډون د اجازې تصديق کې د "گډون کولو مستحق يا د گډون کولو مکلفيت تر... اعتبار لري" لاندې يوه نيټه شتون ولري، نو تاسو کولی شئ يا بايد حداکثر تر دغه وخت د يوه کورس چمتو کونکي مرجع يا تاسو ته نومول شوي مرجع سره خپل نوم ثبت کړئ.

په کورس کې پر وخت د گډون ډاډ ترلاسه کولو لپاره، فدرالي اداره کولی شي تاسې يو ځانگړي کورس چمتو کونکي ته واستوي.

د کورس چمتو کونکي بايد تاسو ته د يوه کورس د متوقع پيل څخه اطلاع درکړي. دا کورس بايد د شپږو اونيو دننه وخت کې ستاسو د نوم ليکنې نه وروسته پيل شي. که چيرې پدې وخت کې کوم کورس ترسره نشي، د کورس چمتو کونکي بايد تاسو ته خبر ورکړي.

مهرباني وکړئ په ياد ولرئ چې ستاسو د گډون حق لغوه کيږي، که چيرې تاسو د کوم دلایلو له امله چې تاسې مسؤل ياست، د نوم د ثبتولو څخه وروسته حداکثر يو کال کې د ادغام کورس پيل نکړئ يا د يو کال څخه ډير په کورس کې گډون قطع کړئ.

په کورس کې د مقرراتو مطابق گډون

دی لپاره چې تاسو د ادغام کورس هدف او مخې ته ورسېږئ، تاسو بايد په سمه او منظمه توگه کورس کې گډون وکړئ. دا پدې معنی ده چې تاسو د کورس تر پای پورې په منظمه توگه درس ته ځئ او په وروستۍ ازموینه کې گډون وکړئ. تاسو ته به ستاسو د کورس چمتو کونکي په ليکلي بڼه د سمه توگه گډون تصديق به وکړي که تاسو دا وغواړئ.

د ماشومانو پالنه

که چيرې تاسو د ادغام يو کورس کې د گډون لپاره د ماشومانو پاملرنې ته اړتيا لرئ، مهرباني وکړئ د کورس چمتو کونکي سره اړيکه ونیسئ. هغه به تاسو ته د ماشومانو پاملرنې موجوده امکاناتو په اړه معلومات درکړي.

د کورس چمتو کونکي بدلول

د کورس چمتو کونکي بدلول اساساً یوازې د کورس د یوې برخې له بشپړېدو وروسته اجازه لري. بدلون یوازې د ځانګړو شرایطو موجودیت کې، په ځانګړې توګه د نقل مکان یا کوچېدو په صورت کې، د برخې وخت او بشپړ وخت کورسونو ترمنځ بدلون، د ماشوم د پاملرنې ممکن کیدو لپاره یا د مسلکي تعلیماتو د پیل کولو یا په کارګماریدلو لپاره د کورس د یوې برخې بشپړولو وروسته ممکن دي.

د نورو دلایلو له امله بدلون په صورت کې تاسو به د کورس برخې هغه درسي ساعتونه چې نور مو پکې ګډون نه دی کړی له لاسه ورکړئ.

د جواز وړ بدلون په صورت کې، د کورس چمتو کونکي باید تاسو ته د ګډون د اجازې سند بیرته درکړي

د ادغام کورس لګښتونه

تاسو باید د کورس چمتو کونکي ته د هر ساعت درس لپاره 2,29 یورو د لګښتنو یوه سهمیه یا ونډه ورکړئ. په لګښتونو کې دا ونډه باید د هر د 100 ساعتونو درس سره کورس برخې پیل کولو دمخه او د سمت یا پې کورس څخه دمخه ورکړل شي. که تاسی درس کې حاضر نه وی د غیرحاضرو ساعتونو لپاره د لګښت ونډه بیرته تاسو ته نه ورکول کیږي. که تاسو خپل عاید نه لرئ، هغه څوک چې ستاسو د ژوند لګښتنو مسؤلیت لري باید د لګښت ونډه ادا کړي.

د تاسو د لګښت له ونډې څخه معاف کیدی شئ که چېرې تاسو اتباعو پیسې (بورګر ګیلډ) یا د ژوند د لګښتنو لپاره مرسته (ټولنیز مرسته) ترلاسه کوئ یا که تاسو د نورو لاملونو له امله مالي اړتیا لرئ. تاسو د لګښت له ونډې څخه هم معاف کیدی شئ که چېرې تاسو په کارګمارل شوي یاست او ستاسو د میاشتني ناخالص معاش له یوې ټاکلې اندازې څخه ډیر نه وي، دا هغه وخت زیاتیري که تاسو ماشومان ولری. تاسو کولی شئ نور معلومات او دقیق مبلغ، کوم چې هر کال بدلېږي، په هر یو ورستی او اوسني غوښتنلیک فورمه کې او <https://www.bamf.de/ik-kostenbefreiung> ترلاسه کړئ. تاسو باید د فدرالي ادارې هغه سیمه ایز دفتر ته په لیکلې ډول د لګښت ونډې څخه د معافیت غوښتنه وکړئ چې ستاسو مسؤلیت لري.

مهرباني وکړئ د خپل مالي اړتیا په اړه ثبوت سره (د اړوند تصدیق کاپي د بېلګې په توګه د بیکارې د پیسو یا اتباعو پیسو، د ټولنیز مرستې تصدیق، اوسنې د معاش صورت حساب/د اعتبار وړ کار قرارداد، چې میاشتني ناخالص معاش ثبوت کړی اوهم ثبوتونه چې د هغې نه د مالیه نه د ماشومانو د لګښتنو معافیت ښیي، ورستی د مالیه تصدیق یا د ELStAM پر عایداتو د مالیاتو اخیستو برېښنایی ځانګړتیاوې په اړه خپله معلومات ورکول، د کور د کرایې پیسو اخیستل، تعلیم سره د مرستې فدرالي قانون Bafög، ماشومانو سره د اضافي پیسو مرستې، د ورکټون د فیس نه د معافیت، د رادیو ټلويزون فیس نه د معافیت، محلي ټولنیز ټکیت او غیره او نور) ضمیمه کړئ.

مهرباني وکړئ هر څومره چې ممکن وي د کورس د ګډون له پیل څخه مخکې غوښتنلیک وسپارئ. که تاسو د کورس په جریان کې غوښتنلیک وسپارئ، د کورس له پیل او شروع نه د لګښت معافیت نشي ورکول کیدی.

د سفر لګښتونه

که تاسو د اتباعو پیسو ترلاسه کولو پرمهال دی لپاره د مسؤلې ادارې لخوا په ادغام کورس کې د ګډون کولو مکلف شوي یاست یا د فدرالي دفتر لخوا د لګښتونو د ونډې ورکولو څخه معاف شوي یاست، تاسو کولی شئ د ادغام کورس ته د خپل سفر لګښتونو لپاره سبسایډي یا مرسته ترلاسه کړئ. سبسایډي د ټولیزه د پیسو یو مبلغ په بڼه ورکول کیږي. خو شرط تل ی دا دی چې د کورس موقعیت لږترلږه ستاسو له کور څخه ۳ کیلومتره لرې وي. تاسو باید د سفر لګښتنو سبسایډي لپاره د فدرالي ادارې مسؤل سیمه ایز دفتر ته یو غوښتنلیک وسپارئ. تاسو دغه په انټرنیټ دی پته کې موندلې شئ: <https://bamf-navi.bamf.de/de/>

د ژبې کورس د حداکثر 300 درسي ساعتونو تکرار

د ځانګړو شرایطو لاندې، تاسو کولی شئ د ژبې کورس تر 300 پورې درسي ساعتونه یو ځل بیا تکرار کړئ. دې لپاره تاسو باید په بشپړه توګه د ژبې کورس کې برخه اخیستې وي، بیا مو دهغه وروسته د ژبې یوه ازموینه ورکړې وي او د هغه په جريان کې مو د آلماني ژبې کافي پوهه (د ژبې B1 کچه پوهه) نه وې ثابته کړې.

په تکراري درسي ساعتونو کې د ګډون لپاره یو غوښتنلیک ته اړتیا ده. مهرباني وکړئ دا د فدرالي ادارې سیمه ایز دفتر ته چې ستاسو د اوسېدو ځای مسؤل دی وسپارئ.

که تاسو د سواد زده کړې یو کورس ته ځئ، دی لپاره چې د 300 درسي ساعتونه بیا تکرار وکړئ شئ د پرمختللي ژبې کورس تکرارولو لپاره د ژبې په ازموینې کې دمخه ګډون اړین نه دی.

د لګښتونو د ونډې بیرته ورکول

که ستاسو د ګډون حق سند تر 31.01.2023 نیټې صادر شوی وي، لاندې پلي کیږي:

فدرالي اداره کولی شي تاسو ته د تادیه شوي لګښتونو ونډې %50 فیصده بیرته درکړي که تاسو د 08.12.2023 نیټې څخه وروسته په بریالیتوب سره په وروستۍ ازموینه کې ګډون کړې وي او ستاسو د ګډون د حق سند د لومړي ځل صادرېدو او وروستۍ ازموینې ترمنځ دوه کاله تیر شوي نه وي. تاسو باید د پیسو د بیرته تادې لپاره د فدرالي ادارې مسؤل سیمه ایز دفتر ته غوښتنلیک وسپارئ.

د ګډون د حق سندونو لپاره چې د 01.02.2023 نیټې څخه وروسته صادر شوي، مهلت موده دوه کاله ده که تاسو د ادغام په عمومي کورس کې برخه اخیستې وي.

د مهلت موده درې کاله ده که تاسو په یوه ځانګړي ادغام کورس کې (د بېلګې په توګه د سواد زده کړې کورس، د بل ژبې وایونکو خلکو لپاره په لاتین حرفو زدکړه کورس، د والدینو یا میرمنو لپاره د ادغام کورس، د ځوانانو لپاره د ادغام کورس) ګډون کړی وي

د ګډون لپاره د مکلفیت په صورت کې یادونه

که چیرې تاسو د بهرنیانو چارو ادارې لخوا یا د هغه دفتر لخوا چې د اتباعو د عاید پیسو مسؤل دی د ادغام په یوه کورس کې د ګډون کولو لپاره مکلف شوي یاست، تاسو باید څومره ژر چې امکان ولري د ادغام کورس لپاره د یوه کورس چمتو کونکي سره خپل نوم ثبت کړئ او په کورس کې په سمه او منظمه توګه ګډون وکړئ.

که تاسو دا کار ونه کړئ، دا ستاسو لپاره کېدای شي چې د نورو علاوه لاندې پایلې ولري:

- دا کولی شي چې د اوسیدو یا اقامت اجازه د تمديد په پرېکړه اغیزه وکړي.
- که تاسو ټولنیزې مرستې او پیسې ترلاسه کوی، مرستې کیدې شي چې کمې شي.
- احتمالاً کیدی شي له تاسو څخه د بهرنیانو چارو ادارې لخوا وغوښتل شي چې د ټول ادغام کورس لپاره د هر ساعت درس ته د 2,29 یورو په اندازه د لګښتونو او فیس ونډه مخکې له مخکې په یوه مبلغ کې تادیه کړئ.
- کیدې شي یوه نقدي جریمه ولګول شي.

که چیرې تاسو د ادغام کورس کې په سمه او منظمه توګه ګډون ونه کړئ، ستاسو د کورس چمتو کونکي باید د بهرنیانو چارو ادارې یا د اتباعو د عاید پیسو لپاره مسؤل دفتر ته خبر ورکړي.

نور څه چې تاسو باید پری پوه شي

تاسو کولی شئ د غوښتنلیک ټولې فورمې چې په دې یادښت پاڼه کې ذکر شوي د کورس چمتو کونکي څخه، ستاسو د بهرنیانو چارو ادارې دفتر یا د فدرالي ادارې سیمه ایز دفتر څخه چې ستاسو د استوګنې ځای مسؤلیت لري هم ترلاسه کړئ. تاسو کولی شئ فورمې په دې ویب پاڼه کې هم ومومئ: <https://www.bamf.de/formulare>

تاسو دا امکان هم لرئ چې خپل غوښتنلیکونه په ډیجیټل ډول فدرالي ادارې دفتر ته د فدرالي ویب پورټل له لارې واستوئ.

ستاسو لاس رسې ته لاندې غوښتنلیکونه په ډیجیټل ډول شتون لري:

- د ادغام په کورس کې د ګډون لپاره د داخلي د منظوري غوښتنلیک
- د ژبې کورس د حداکثر 300 درسي ساعتونو تکرار لپاره د داخلي د منظوري غوښتنلیک
- د ادغام کورس د لګښتونو ونډې څخه د معافیت لپاره غوښتنلیک
- د سفر د لګښتونو سبسایډي یا مرسته د ورکولو، په شمول د لوړ ورځني لګښتونو مرستې ورکولو لپاره غوښتنلیک
- د لګښت د ونډې د بیرته ورکولو غوښتنلیک (50%)

تاسو دې انټرنیټ پته سره په فدرالي پورټل کې آنلاین - غوښتنلیکونو ته لاس رسې مومي:

[Internetadresse zu den Online-Anträgen](#)

تاسو د آنلاین غوښتنلیک په اړه نور معلومات دلته موندلای شئ:

[Internetadresse zu Informationen zur Online-Antragstellung](#)

مهرباني وکړئ سربیره پر دې د مهاجرت مشورې مرکزونو او همداراز د ځوانانو مهاجرت خدماتو وړاندیزونو ته هم پام وکړئ. دوی به تاسو سره په غوښتنلیکونو کې مرسته وکړي، پوښتنو ته ځواب ووايي او ستاسو ستونزو ته پاملرنه وکړي او کولی شي ستاسو لپاره یو د ادغام مناسب کورس ولټوئ. ستاسو په سیمه کې د مهاجرت مشورې مرکزونه او د ځوانانو مهاجرت خدماتو مرکزونه چیرې دي، تاسو کولی شئ چې دا ستاسو د بهرنیانو چارو ادارې دفتر څخه، د فدرالي ادارې له سیمه ایزو دفترونو څخه یا په دې انټرنیټ پته کې معلومات ترلاسه کړئ: <https://bamf-navi.bamf.de/de/>

دا لارښود ستاسو لپاره د ادغام په کورس کې د ګډون کولو په اړه خورا مهم معلومات لري. د کورس چمتو کوونکي کولی شي تاسو ته نورې پوښتنې هم ځواب کړي.

تاسو د ادغام کورس کې د ګډون پرمهال د حادثې دولتي بیمې پوښتنې نه لرئ.

مونږ تاسو ته د ادغام کورس کې د ګډون پر مهال د بریالیتوب هیله کوو!